

يُولُوكَ خَيْرًا مِنْ يُولُوكَ

اِسْتِثْنَاءُ

شَهْرًا اَمَانَتِي مُحَمَّدٍ ع

شهر امانتی طر فنده آبد به بر نشر اول نور

نسخه سی

۵ غروش

.....

پوسته اجزائی

۳۰ پار در

سنة لك ابونه سی

۵۰ غروش

.....

پوسته اجزائی

۱۰ غروش در

سنة : ۲

اگستوس ۱۹۲۶

صافی : ۲۴

غەزەت بىلەن بىرلىك

بين الملل قونفرمە

مجموعه‌ك كېن تۈز آڭى (۲۳ نومرولو) نىسخەسىدە پروغراى و دەغونامەسى مىندىج بولۇنار يولار سىركىسىدىن باشقە يولە بوسنە، يولول آيىندە ايتالانك « ميلانو » شېرىندە انعقاد ايدەجك اولان « بين الملل بىشچى يولار قونفرمەسى » نك صورت تىكلى، روزنامە، مذاكراتى، مدتى ومساغىسى ايله متفرع برچوق معلوماتى واعضا قىدىنى آرزو ايدەنلرك اسول مراتبىلرنى محتوى ومېن تفصيلاتى ۵ دىفە ماويلو اولارق نشر ايدىپوز :

مىلانندە بين الملل يولار بىشچى قونفرمەسىنىڭ تەيىمى

۱۹۲۶ ميلانو ۲۰ مايس

ج — قونفرمە باشلار ئايدىنلرە شەمىندوقر وواپورلردە سىروسفر تەسپىلاتى .

د — فائىلرىدە بيان ايدەن بر اوئل اىستەسى .

ه — قونفرمە وسىركى حققندە بەش ايشاحات ونومونەلر .

و — تىزھلر .

ز — سىركىيە اشتراك شىرائلى .

آ — قونفرمەك پروغراى :

۶ ايلول ، بازار ايرتىسى —

صباحلىن ساعت ۹ دە : بين الملل دائىمى قومىسيونك

اجتماعى (اسفورچا شاتوسىندە) .

توزىعات ادارەلرىنك كىسادى (قازىر ، وثىقەلر

.. اىل) ، حقوق فا كولتەسى سىرايندە .

ساعات ۱۰ ۱/۲ دە : قونفرمەك رسما كىسادى

(اسفورچا سىرايندە) .

اوڭلەدن صوكراسا ساعت ۱۴ دە : شېرەلرك اجتماعى

(حقوق فا كولتەسى سىرايندە) .

اقشام : رسم قبول . [بولك دىكرىزىارتلرك مفصل

پروغراى اوكون وىرىلەجىكدر] .

ايتاليا حكومت قورالىەك تىشې اوزىرىتە بين الملل

يولار بىشچى قونفرمەسىنىڭ بوسنە شېرمىزدە انعقاد

ايدەجىكنى اخبار ايله كىسب شىرف ايدىز ؛ قونفرمەك

مقصدى ۱۹۰۸ دە پارىدە ، ۱۹۱۰ دە بروكسەلدە ،

۱۹۱۳ دە لوندردە و ۱۹۲۳ دە (سەويل) دە باشلامىش

اولان تىدققاتى دوام ايتدىرىمكىدر .

بوقونفرمە مىلانودە (۱۹۲۶) سەسى ايلولك ۶ نىچى

بازار ايرتسى كوفى آچىلاچىقدر ؛ قونفرمە آلتى كون دوام

ايدەجك ورسما قاپنامىسى ۱۳ ايلولدە رومادە اجرا

ايدىلەجىكدر .

قونفرمەك انعقادى اساسىندە واپولك برىنجى كوفى

ىتە مىلانودە برده « بين الملل يول سىركىسى » كىساد

ايدىلەجك و ۲۰ ايلولدە قاپناماچىقدر . بوتعمىمە مربوطا

نظر اطلاقكەزە عرض ايتدىكىجىزىلر شونلردىر :

آ — قونفرمەك اشغال ايدەجكى وقتلرك مساعى

پروغراىلە تىدققتى و تذكر ايجون وىرىلەجك راپورلرك

موضوعى واسامىسى ، مراسم وتىزە پروغراى .

ب — قونفرمە اشتراك ايجون بوش يىرلى

طولدورولاجق اوراق .

۷ ایلول صالی —

صباحین ساعت ۹ ده : شعبه لرك اجتماعى .
اوكله دن صوكر : ۱۴ دن اعتباراً ۱۶ په قدار
قبول و سركي زيارت .

۸ ایلول چارشابا —

صباحین ساعت ۹ ده : شعبه لرك اجتماعى .
اوكله دن صوكر ساعت ۱۴ دن اعتباراً زيارتلر
ياخود قبول مراسمی .
۹ ایلول شنبه —

(مونز) اوتودرومی ایله (لاقلر) ده میلانو
اوتوسدرا دلرني زيارت .

(وارس) ده « غراند وفسیه » مهندس (پیهرو
پورپه للی) طرفدن ویریه جك قهوه آلتی .
۱۰ ایلول جمعه —

صباحین ساعت ۱۱ ده : شعبه لرك نتایج مساعیرینی
تقرر ایتدیرمك ایچون متحداً اجتماعى .
اوكله دن صوكر ، زيارت ياخود قبول .

تیزه لر

۱۱ ایلول جمعه ایرتسی —

(آ) غروپی (لاق مازور) ده ، میلانویه اقسام عودت [۱] .
(ب) غروپی (لاق دوقوم) « ، » « » [۲] .

۱۱ و ۱۲ ایلول جمعه ایرتسی و بازار —

(ج) غروپی (میلانو ، تیرانو ، سته لوبیو ، مهران ،
ترانته [۲] .

(د) غروپی (میلانو ، تیرانو ، آپریقا ، توناله ،
ترانته [۲] .

۱۳ ایلول بازار ایرتسی —

ساعت ۱۵ ده قونفرمك روماده قاپانما مراسمی
و (قاپول) ده رسمی قبول .

[۱] آ ، ب غروپلری میلانوده قانی یاخود ۱۲ ایلولده
رومایه حرکت ایتکده شیدرلر .

[۲] ج ، د غروپلری ۱۲ ایلول ارکله دن صوكر
(ترانته) دن رومایه حرکت ایدجکارد .
بلاخره وندیکده برتنه حاضر لانا بیدر .

۱۴ ایلول صالی —

ساعت ۹ ده آثار عتیقه تماشا سی کز مه سی (ویا
آپا ، تهرمه سی ، قاراقلا ...)

ب — قونفریه اشتراك شرائطی

مختلف ماتلر مرخصلر دن باشقه ، قونفره ایچون
کندی حکومتلری طرفدن اوانه ایدیلش اولان « یول
قونفره لری بین الملل جمعیتلر اعضاى موقته سی » ده
بوقونفریه اشتراك ایدیه لیلرلر .

اعضاى دائمی . — مذکور جمعیتك اعضاى دائمی سی
هر یول قونفره دنك اعضا سندن عد اولونمق حقه
مالکدرلر . شخصلر و مؤسسه لر اولجه اعضاى دائمی
میانه داخل ایتسه لر مربوطاً کوندرین (آ) نمونه سی
طولدر یارق ، قونفره دنك تشکیلات قومیسونه اثبات
هویت ایچون کوندرمکله بوشنجی قونفریه اشتراك ایدرلر .
بوتومه بشنجی بین الملل یول قونفره سی کاتب عمومی سی
مهندس موسیو (کوویدولوری) په خطاباً کوندرملیدر .
اعضاى موقته . — جمعیته منسوب اولما یوبده یالکیز
بوقونفریه اشتراك ارزوسینده بولونانلر نظامنامه دنك
۸،۲ و ۱۰ نجی ماده لری موجبجه اعضاى موقته دن عد
اولونورلر . دخول اجرتی ۷۵ لیره ندر ...

ج — سیروسفر تسهیلاتی

کاتب عمومیك ، شمشدوفر و واپورلر دن آئیده کی
تزیلاتی الده ایتشدر :

۱ — شمشدرف

انکازه شمشدوفرلری ۲۵ کیشیک غروپلر ایچون
عزیمت وعودت ۳۳ کون مدتی تزیلاتی بیلتلر
ویره جکاردر .

فرانسه ایلولك برندن ارتوزینه قدار معتبر اولمق
اوزره یاری فیأته شخصی بیل ویره جکدر .

ایتالیا حکومت شمشدوفرلر دنه اغستوس ۱۵ دن
تشرین اول بشه قدار معتبر ۵۰٪ تزیلاتی بیل اعطا ایدر .

بالجیقا، اسپانیا، لوکسمبورغ % ۵۰، % ۴۰،
و % ۵۰ تزیلات یا مئی قبول ایشلاردور .

۳ - مهم اختصار

قونفرہ کله چکارا بوتسپلاتدن استفاده ایچون
مطلوب اولان و تشریف ایدیلن معاملاتی ۱۵ تموزه قادیار
اکال ایتلری لازمدور . بالجیقا، دانمارقا، فرانسه،
انگلتره، نورووچ، هولاندا، اسپانیا، اورغواي،
ودنه زوتلا، سالوادور، پاناما، کوبا، مکسیق، استونیادن
کله چکارا پسپورلری ایتالیا قونسولوسلرینه و بزم
ایتدیرملرینه لزوم یوقدور .

۲ - واپورلر

ایتالیان مختلف قومہ پائیلر آق ده کیز لیمانلردن
% ۱۵ دن % ۳۰ تزیلات پاپاجقاردور .
بالجیقا، اوستماند - دوور خطاندہ % ۵۰ تزیل
پاپه جقدور .

آدام باشینه یومی اجرت		اوتلار	
	چیف یا ناقلی اودا لیردت	بر یا ناقلی اودا لیردت	میلانو صنف خارجی اوتلار قوتی نانتال، غرباند اوتل، اوتل فاوور، اوتل دولایل پالاس اوتل
[۱] اودا، برقهوہ آتی، براوکون یک خدمت، رسوم و سائرہ دال	[۱] ۱۱۰	[۱] ۱۲۵	برنجی درجه اوتلار * ایکینچی درجه اوتلار اوچینچی درجه اوتلار
یالکیز اودا و قہوہ آتی، خدمت رسوم داخل .	۷۵ ۵۵ ۳۵ ۲۲	۸۵ ۶۵ ۴۵ ۳۰	
میلانودن شمندورف بانود اوتوبله غزیمت و عودت آدام باشینه ۱۵ لیردت فاداردور . « اعضا یه آبری فیثات پاپه جقدور » .	۷۰ ۴۵	۸۰ ۵۵	قومو
	۷۰ ۴۵	۸۰ ۵۵	واردس
			روما
اودا، قہوہ آتی و ایکی اوکون یک خدمت، رسوم و شیخی داخل .	۱۴۰ - ۱۳۰ ۹۰ - ۸۰ ۷۵ - ۶۵	۱۴۰ - ۱۳۰ ۹۰ - ۸۰ ۷۵ - ۶۵	صنف خارجی اوتلار برنجی درجه » ایکینچی درجه »

تیزه‌ار حقه‌ده ایضاحات کاتب عمومی‌لکدن طالب	فرانسه‌دن	۱	ذات
ایدیلیر.	انکتره‌دن	۱	»
بشنجی قونقره‌به اعضاقل قارتی نام آدره‌سسه کاتب	ایتالیادن	۲	»
عمومی‌لکدن ایسته‌نیر، قونقره آجیله‌جفی ائاده‌ده آله‌بیلیر.	اسوه‌چدن	۱	»
روژه‌نامه‌لرک توزییی اجتهامدن اول و ائاسنده‌ده	فلمنکدن	۱	»
اولور .	اسویچردن	۲	»

اوجنچی موضوع

بوللر ایچون قبول ایدیان مالز مه‌لک توحیدی و ساده‌لشدیرلسی

دائیمار قادن	۱	ذات
متجده آمریقادن	۶	»
فرانسه‌دن	۲	»
انکتره‌دن	۱	»
ایتالیادن	۱	»
موناقودن	۱	»
اسویچردن	۲	»
چکوسلاواقدن	۱	»

شعبه ۲ [جولان و مرور و عبور]

دردنچی موضوع

جولان مقدارینک ضبطی	
متجده آمریقادن	۹
فرانسه‌دن	۱
انکتره‌دن	۱
ایتالیادن	۳
فلمنکدن	۲
اسوه‌چدن	۱
اسویچردن	۱
چکوسلاواقدن	۱

بشنجی موضوع

جولانی تسهیل شهرلرک انکشاف و انشطای

باچیقادن	۴	ذات
بره‌زیلیادن	۲	»

قونقره ائاسنده نشر ایدیلجه‌جک یومی برغرته کفه
مساعی و مذاکرات حقه‌ده معلومات و بره‌جکدر .

اعضائک مختارات خصوصیه‌لری - ظرفاره اشارتله
(قارتک نومروسنی) کاتب عمومی‌لک و یریلیر ، تلغرافاری
کذا تلغرافخانه‌به کوندرمکی تمهد ایدر .

تقریر پروغرای

تقریرلرک اصحابی و موضوعلری مبین مفردات
آئیده محرردر .

شعبه ۱

انشا و باقیم

برنجی موضوع
بوللر و به‌تون

(اصلنده اسملر و مساکلاری یازیلیدر)

باچیقادن	۲	ذات
دائیمار قادن	۱	»
متجده آمریقادن	۹	»
فرانسه‌دن	۱	»
انکتره‌دن	۴	»
ایتالیادن	۱	»
اسوه‌چدن	۱	»
فلمنکدن	۱	»

ایکنجی موضوع

بی‌نوم و آسفات قوللان شوسلر

باچیقادن	۱	ذات
متجده آمریقادن	۹	»

بايپالاجقذر ، قونفرەنك رسماً قايانماسى ۱۳ ايلولده روماده اجرا اولوناجقذر .

ماده ۴ — قونفرەنك اعضاسى شونلردر :

(۱) ايتاليا حكومت قوراليسى مرخصلاريله اجنى حكومتلارك باخفاصه بوقونفرە ايچون تعيين ايدياش مرخصلارى ، ويوللار بين الملل دائمى قوميسيونى اعضاسى ؛
(۲) يوللار بين الملل قونفرەلرى جمعيتيك اعضاسى دائمىسى ؛

(۳) قونفرەده دخول طلبنامەسىيله دخوله بدلى مذكورات جلسەسى اچيلمازدن اول قونفرەنك محلى احضار قوميسيونى كاتب عمومىلىكنە كوندرمش ياخود قونفرەنك انعقادى انسانسندە قيدى اجرا ايديرمش اولان يئنه اوجميتيك اعضاسى موقتەسى . بوجميتيك اعضاسى موقتەسى ، قيدرلى يالكىز بوبېشېنچى قونفرەده اشتراك ايتك اوزره اجرا ايديش باجلمله ذواتى احتوا ايدەر ، شوبله كه ؛

(آ) عمومى ادارەلر ، ولايات ، ايلات ياخود قضا ، شەرلر ، ناحيەر ، تجارات اودالرى ، اوتوموبيل ، بېسېقلەت وسياحت شىركتلىرى ، جنس فرس شىركتلىرى ، علمى مؤسسات ، يوللار ودمير يوللارى اوزرنده نقلات پايان شىركتلىر ، فى ، تجارى ، صناىى ويازراى مؤسسات وشىركات ، برلكلار وسنديقا اودالرى ... اشخ طرفلربىدن بوقونفرە ايچون تعيين ايديش اولان مرخصلر .

(ب) بالاصاله اعضا .

(بالادە آ) و ب (قىسملارندە كوستىربان يوللار بين الملل قونفرەلرى جمعيتى اعضاسى موقتەسىيله بوجميتە داخل اولمايوب ادام باشينە قيد اجرقتى اولان تىش بىش (۷۵) ليرەقى قيد ايديلىكلرى اشاده تادبە ايدنلر . قيد اجرستدن باشقە لك آز يوز (۱۰۰) ليرەت دخوله بدلى ويرنلر (تېرع اعضاسى) عنوانىنى آليرلر .

ماده ۵ — هرھانكى صفتدن اولورسە اولسون بوبېشېنچى قونفرەده اشتراك ايدەنلر ليستەسە مقيدبولونانلر ، اشبو نعاياتنامە ايله « يوللار بين الملل قونفرەلرى جمعيتى »

متحدة آمريقادن	۱۰	ذات
فرانسه دن	۱	»
انكلترە دن	۴	»
ايتاليان دن	۲	»
فلمنسكن دن	۲	»
اسوہ چدن	۱	»
اسويچرە دن	۱	»
چكوسلاواقيادن	۱	»

آلتىنچى موضوع

اوتوموبيللارە تفريق اولونمش خصوصى يوللار

بايچقازدن	۲	ذات
چيندن	۱	»
متحدة آمريقادن	۱	»
فرانسه دن	۲	»
انكلترە دن	۱	»
ايتاليان دن	۴	»
فلمنسكن دن	۳	»
اسوہ چدن	۱	»

عمومى تقرير صاحبلىرى

مذكور آلتى موضوعك ھېرى اوزرينە بررذات مقرر اولاجقذر .

قونفرەنك خصوصى نعاياتنامەسى

ماده ۱ — ايتاليا حكومت قوراليسى ويوللار بين الملل قونفرەلرى جمعيت دائمىسك قرارلرينە توفيقاً « بين الملل يوللار بېشېنچى قونفرەسى » ميلانودە ۱۹۲۶ سنەسندە انعقاد ايدەجكذر .

ماده ۲ — يوللار بين الملل قونفرەلرى جمعيت دائمىسك ۲۹ مارت ۱۹۰۹ دە قبول وتصديق ، و صوك دفعە ۲۴ تشرين اول ۱۹۲۵ دە اصلاح ايديش اولان نعاياتنامەسى بوبېشېنچى قونفرەده قابل تطبيقدر .

ماده ۳ — قونفرە ۶ ايلول ۱۹۲۶ دە اچيلاجقذر . مساعيمى بىش كون دوام ايدەجك وبونى متعاقب تىزھار

تعلیماتنامه سی احکامنه تبعیت ایدہ جکاردر . موقت اعضانک
هر برینه محلی احضار قومیسونی طرفندن بقرارت
ویریلہ جکدر .

جمعیتک اعضاسندن اولانلر عینی قارتی جمعیت مذکورہ
کاتب عمومیلکنندن آلا جقلردر . قارتلر صورت مطلقہ
ذاتہ عائددر ؛ بوقارت ایلہ قونفرہ جلسہ لری ، رسم قبول
وتزہلرہ اشتراک ایدیلر . تزہ مصرفاری دخولیہ بدلندہ
داخلدہ کلددر . اعضادن هر بری اشتراک ایتدیکی تزہک
مصرفی آریجہ ویر .

مادہ ۶ — قونفرہ نک محتویاتی شونلردر :

۱ — هیئت عمومیہ جلسہ لری ؛

۲ — شعبات جلسہ لری ؛

۳ — تزہلر ؛

۴ — تعلیماتنامہ مخصوصہ ایلمہ تشکیل بین الملل برسرکی .

مادہ ۷ — قونفرہ نک ، ساعیسی بروجہ آتی ایکی
قسمہ آریلشددر :

برنجی قسم : انشاآت و باقیم ؛

ایکینجی قسم : جولان وایشاتمہ .

هر قسمک بین الملل جمعیت دائمہ نظامنامہ عمومیسنتک
بشنجی مادہ سیلہ شرائطی تثبیت ایدیلش خصوصی برقلمی
وارددر ؛ بوقسملردن هر برینک مذاکرات و مناقشات
آیریدر .

مادہ ۸ — راپور تقدیمی و مذاکرہ اشتراک حق
بالکینز دردشنجی مادہ موجبہ تصنیف و تقریق ایدیلش
اولان قونفرہ اعضاسینہ خاصدر .

مادہ ۹ — قونفرہ مذاکراتندہ قبول ایدیلش
اولان لسانلر ؛ ایٹالیانجہ ، فرانسیزجہ ، انگریزجہ
و آلمانجہدر .

مادہ ۱۰ — یوللر بین الملل دائمی قونفرہ لری
قومیسونی قلمی بوتعلیماتنامہدر درپیش ایدیلہ یین هر در او
حادثاتہ متعلق حکمنی صورت قطعیدہ محافظہ ایددر .

